

# 2 長期構想・政策体系 / 港湾計画

Long-term Concept, Policy System / Port Plan

## 長期構想「名古屋港の針路」

Long-term concept, "Future Direction of the Port of Nagoya"

### 世界ステージでのさらなる飛躍に向け、概ね20年先を見据えた長期構想を策定

New guidelines to make a leap forward on the global stage were formulated with a target year of 20 years into the future

名古屋港は1907年(明治40年)の開港から今日まで、地域の発展と人びとの暮らしを支える役割を担ってきました。いままでの役割を、これからも果たし続けることができるように、2007年(平成19年)3月、さらなる飛躍をめざす長期構想「名古屋港の針路」を策定しました。

The Port of Nagoya has steadily backed the development of the region and enhanced the people's lives throughout its history since opening in 1907. The "Future Direction of the Port of Nagoya", a long-term concept for another leap forward, was formulated in March 2007, with an eye to continuously fulfilling the role that the Port has played for the past years.

#### 将来目標 Our Goal

**きらめき愛される港**  
Vibrant and Well-loved Port



#### 世界にきらめく港 Vibrant Port

ものづくり中部を世界と結ぶ先進的で信頼される港湾機能と、産業の新時代を支える高度なものづくり基盤を形成することにより、物流と生産のステージで、世界にきらめく港をめざします。

Our port aims to shine on the global logistics and production stages by offering reliable and cutting-edge port facilities that connect the Chubu Region and the world, while creating a foundation for advanced manufacturing to support a new generation of industry.

#### 人びとから愛される港 Well-loved Port

快適な港湾空間や魅力ある観光資源を提供し、安全で安心な暮らしを守り、かけがえのない自然環境と共生することにより、人びとから愛される港をめざします。

In order to earn people's affection, we will provide agreeable spaces and attractive tourism resources in the port areas, ensure safe and reliable living conditions, and co-exist harmoniously with irreplaceable natural environment.

### 分野別将来イメージ

Future visions by sphere

#### グローバルロジスティクスの港 Global logistics port

##### 基本目標 Goal 国際・国内海上輸送機能の強化 ロジスティクスハブ機能の強化

Enhancement of global and domestic maritime transport functions Consolidation of logistics hub functions

世界で活躍するものづくり産業や人びとの豊かな暮らしを支える、グローバルロジスティクスにおける中核拠点の港をめざします。

We aim to function as a core base for global logistics that supports the region's-world-renowned manufacturing industries as well as the comfortable lives of its people.



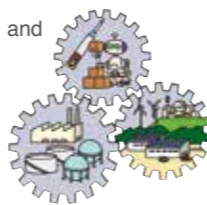
#### ものづくりの港 Manufacturing port

##### 基本目標 Goal 産業の高度化・新展開・創出

Sophistication, new development, and creation of industries

高い国際競争力を持つ、新たなものづくり基盤の港をめざします。

Our port will encourage the establishment of new manufacturing bases with strong international competitiveness.



#### 夢のふくらむ港 Port of dreams

##### 基本目標 Goal うるおいと魅力のある港湾空間の形成

Creation of pleasant and attractive spaces in the Port

港に集うあらゆる人びとに親しまれる、夢のふくらむ港をめざします。

Our port aspires to become a popular place where people's dreams grow.



#### 環境にやさしい港 Environmentally-friendly port

##### 基本目標 Goal 良好な港湾環境の形成

Creation of desirable environment

さまざまな面で環境に配慮する、環境にやさしい港をめざします。

We will form an environmentally conscious, eco-friendly port in every aspect.



#### 安全な港 Safe port

##### 基本目標 Goal 安全性・信頼性・危機管理の向上

Promotion of safety, reliability, and crisis preparedness

安心な暮らしや安定した産業活動に貢献する、安全な港をめざします。

We will work to create a safer port that contributes to security in people's lives and stable industrial activities.



### 空間利用のゾーニングのイメージ

Zoning for land utilization

#### 物流ゾーン Logistics zone

次世代高規格コンテナターミナルを中核として、飛島ふ頭と鍋田ふ頭を中心とするコンテナ機能の拠点化を推進します。ロジスティクス機能の集積や道路・航路体系の充実、航空輸送との連携など、陸海空を結ぶマルチモーダルな環境整備を推進するとともに、西部地区を中心に効率的で質の高い物流ゾーンを形成していきます。

Tobishima and Nabeta Piers will become a container-handling base with a main focus on a next-generation high standard container terminal. Improvements in land, sea and air connections are being made to offer a multimodal environment which includes consolidation of the port's logistics function, expansion of road and shipping routes and cooperation with air transport services. Further, logistics zones, where an efficient and high-quality distribution service will be offered, will be formed mainly in the west harbor area.

#### 産業ゾーン Industrial zone

東南部地区は、既存産業の高度化や新展開、新規産業の創出など、新たなものづくり基盤の形成に寄与する産業(生産)拠点として企業集積を図ります。潮見ふ頭は、エネルギーや化学関連の産業展開エリアとして活用するとともに、新たな展開や再編を模索します。航空宇宙をはじめとする多様な産業が立地する西部地区は、周辺の土地利用を踏まえ物流や生産関連の誘導を推進します。

Port's southeast harbor areas provide sites for business accumulation with the aim of forming new manufacturing bases that promote sophistication and new development of existing industries, and establishment of new businesses. Shiomi Pier will be utilized as an energy and chemical-related industrial area, while seeking new development and restructuring. A wide variety of business sectors including the aerospace industry are located in the west harbor area, where distribution and production related concerns will be introduced in accord with the surrounding land utilization.

#### 交流・環境ゾーン Exchange and environment zone

金城ふ頭でのモノづくり文化交流拠点構想の推進、堀川や中川運河など都心部につながる水面の活用など、交流空間を拡充します。魅力ある景観や緑のネットワークの形成、藤前干潟をはじめ港内の自然環境の保全や活用、環境学習の場の提供に努めています。

An exchange zone will be enhanced by promoting the Concept "Central Exchange Area for Monozukuri Culture" in Kinjo Pier and making use of the surfaces of the Horikawa River, Nakagawa Canal, and other waterways that connect to the city center. Our port will continue to create a pleasant maritime scenery and greenbelt network, while preserving and utilizing the natural environment in port areas including the Fujimae Tideland, and proving opportunities for environmental learning.

#### 留保ゾーン Reserved zone

今後の新たな情勢に対応するため、ポートアイランドと南5区拡張空間を、大規模な空間を有し一体的な開発が期待できる留保ゾーンとして設定します。社会情勢の動きを注視しながら、関係機関と一体となった展開への準備を可能な限りめざします。

In order to meet requirements in the years to come, we have put aside the Port Island and the South-5 Section Expansion Area as reserved zones, since these large areas have potential for comprehensive and unified development. With an eye on social situations, we strive to prepare to the greatest possible extent for future developments in concert with related organizations.



### 長期構想の推進

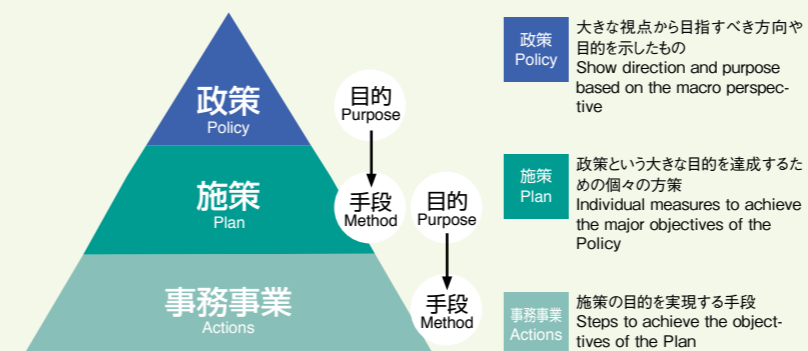
Promote long-term concept

#### 名古屋港管理組合政策体系

Nagoya Port Authority Policy System

長期構想を実現していくためには具体的な手段が必要です。そこで、長期構想の分野別将来イメージをベースとして、今後実施すべき「政策」、「施策」、「事務事業」を目的・手段の関係に階層的に体系化した「名古屋港管理組合政策体系」を策定し、長期構想の将来目標である「きらめき愛される港」をめざして取り組んでいます。

Specific measures are necessary for the Port to realize its long-term concept. Therefore, the "Nagoya Port Authority Policy System" was established based on future visions for each sphere in the long-term concept. Our goal is to become a vibrant and attractive port. The policy is systematized in stages in relation to the purposes and methods for the policies, plans, and actions to be implemented in the coming years.



### 港湾計画

Port Plan

#### 港湾施設や土地利用の計画を定めたマスタープラン

Master Plan that defines the port facility and land use plans

名古屋港では、長期構想の考え方を基本としつつ、目標年次(概ね10年先)の港湾の能力や、これに応じた施設規模や配置、土地造成及び土地利用等の計画を定めています。

港湾計画は、港湾管理者が港湾法に基づき定める法定計画で、港湾整備・利用の指針となるものです。

The Port of Nagoya will set the objectives for port development based on the long-term concept for 10 years into the future. It also shows the port capacity, specific facility dimensions and layout, land reclamation, and land usage plan for the targeted year.

The port plan is a statutory plan formulated by the port authority as a guide for port improvement and usage.